The Cambridge Companion to Krautrock

This Companion is the first academic introduction to the 1960s/70s 'Krautrock' movement of German experimental music that has long attracted the attention of the music press and fans in Britain and abroad. It offers a structured approach to this exceptionally heterogeneous and decentralised movement, combining overviews with detailed analysis and close readings. The volume first analyses the cultural, historical, and economic contexts of Krautrock's emergence. It then features expert chapters discussing all the key bands of the era including Can, Kraftwerk, Tangerine Dream, Neu!, Faust, Ash Ra Tempel, Cluster, and Amon Düül II. The volume concludes with essays that trace the varied, wide-ranging legacy of Krautrock from a variety of perspectives, exploring in particular the impact of German experimental music in the Anglosphere, including British post-punk and Detroit Techno. A final chapter examining the current bands that continue the Krautrock sound closes this comprehensive overview of the Krautrock phenomenon.

UWE SCHÜTTE worked as a Reader in German in British higher education until Brexit. Now based in Berlin, he is Privatdozent at the University of Göttingen. Schütte has edited some ten volumes and written more than fifteen monographs on contemporary Germanlanguage literature and German pop music, with a focus on W. G. Sebald and Kraftwerk.

Cambridge Companions to Music

Topics

The Cambridge Companion to Ballet Edited by Marion Kant

The Cambridge Companion to Blues and Gospel Music Edited by Allan Moore

The Cambridge Companion to Caribbean Music Edited by Nanette De Jong

The Cambridge Companion to Choral Music Edited by André de Quadros

The Cambridge Companion to the Concerto Edited by Simon P. Keefe

The Cambridge Companion to Conducting Edited by José Antonio Bowen

The Cambridge Companion to the Drum Kit Edited by Matt Brennan, Joseph Michael Pignato and Daniel Akira Stadnicki

The Cambridge Companion to Eighteenth-Century Opera Edited by Anthony R. DelDonna and Pierpaolo Polzonetti

The Cambridge Companion to Electronic Music Edited by Nick Collins and Julio D'Escriván

The Cambridge Companion to the 'Eroica' Symphony Edited by Nancy November

The Cambridge Companion to Film Music Edited by Mervyn Cooke and Fiona Ford

The Cambridge Companion to French Music Edited by Simon Trezise

The Cambridge Companion to Grand Opera Edited by David Charlton

The Cambridge Companion to Hip-Hop Edited by Justin A. Williams

The Cambridge Companion to Jazz Edited by Mervyn Cooke and David Horn

The Cambridge Companion to Jewish Music Edited by Joshua S. Walden

The Cambridge Companion to Krautrock Edited by Uwe Schütte

The Cambridge Companion to the Lied Edited by James Parsons

The Cambridge Companion to Medieval Music Edited by Mark Everist

The Cambridge Companion to Music and Romanticism Edited by Benedict Taylor

Cambridge University Press & Assessment 978-1-316-51107-7 — The Cambridge Companion to Krautrock Edited by Uwe Schütte Frontmatter <u>More Information</u>

> **The Cambridge Companion to Music in Digital Culture** Edited by Nicholas Cook, Monique Ingalls and David Trippett

The Cambridge Companion to the Musical, third edition Edited by William Everett and Paul Laird

The Cambridge Companion to Opera Studies Edited by Nicholas Till

The Cambridge Companion to Operetta Edited by Anastasia Belina and Derek B. Scott

The Cambridge Companion to the Orchestra Edited by Colin Lawson

The Cambridge Companion to Percussion Edited by Russell Hartenberger

The Cambridge Companion to Pop and Rock Edited by Simon Frith, Will Straw and John Street

The Cambridge Companion to Recorded Music Edited by Eric Clarke, Nicholas Cook, Daniel Leech-Wilkinson and John Rink

The Cambridge Companion to Rhythm Edited by Russell Hartenberger and Ryan McClelland

The Cambridge Companion to Seventeenth-Century Opera Edited by Jacqueline Waeber

The Cambridge Companion to Schubert's 'Winterreise' Edited by Marjorie W. Hirsch and Lisa Feurzeig

The Cambridge Companion to the Singer-Songwriter Edited by Katherine Williams and Justin A. Williams

The Cambridge Companion to the String Quartet Edited by Robin Stowell

The Cambridge Companion to Twentieth-Century Opera Edited by Mervyn Cooke

The Cambridge Companion to Wagner's Der Ring des Nibelungen Edited by Mark Berry and Nicholas Vazsonyi

The Cambridge Companion to Women in Music since 1900 Edited by Laura Hamer

Composers

The Cambridge Companion to Bach Edited by John Butt

The Cambridge Companion to Bartók Edited by Amanda Bayley

The Cambridge Companion to the Beatles Edited by Kenneth Womack

The Cambridge Companion to Beethoven Edited by Glenn Stanley

The Cambridge Companion to Berg Edited by Anthony Pople

The Cambridge Companion to Berlioz Edited by Peter Bloom

Cambridge University Press & Assessment 978-1-316-51107-7 — The Cambridge Companion to Krautrock Edited by Uwe Schütte Frontmatter <u>More Information</u>

> **The Cambridge Companion to Brahms** Edited by Michael Musgrave

The Cambridge Companion to Benjamin Britten Edited by Mervyn Cooke

The Cambridge Companion to Bruckner Edited by John Williamson

The Cambridge Companion to John Cage Edited by David Nicholls

The Cambridge Companion to Chopin Edited by Jim Samson

The Cambridge Companion to Debussy Edited by Simon Trezise

The Cambridge Companion to Elgar Edited by Daniel M. Grimley and Julian Rushton

The Cambridge Companion to Duke Ellington Edited by Edward Green

The Cambridge Companion to Gershwin Edited by Anna Celenza

The Cambridge Companion to Gilbert and Sullivan Edited by David Eden and Meinhard Saremba

The Cambridge Companion to Handel Edited by Donald Burrows

The Cambridge Companion to Haydn Edited by Caryl Clark

The Cambridge Companion to Liszt Edited by Kenneth Hamilton

The Cambridge Companion to Mahler Edited by Jeremy Barham

The Cambridge Companion to Mendelssohn Edited by Peter Mercer-Taylor

The Cambridge Companion to Monteverdi Edited by John Whenham and Richard Wistreich

The Cambridge Companion to Mozart Edited by Simon P. Keefe

The Cambridge Companion to Arvo Pärt Edited by Andrew Shenton

The Cambridge Companion to Ravel Edited by Deborah Mawer

The Cambridge Companion to the Rolling Stones Edited by Victor Coelho and John Covach

The Cambridge Companion to Rossini Edited by Emanuele Senici

The Cambridge Companion to Schoenberg Edited by Jennifer Shaw and Joseph Auner

The Cambridge Companion to Schubert Edited by Christopher Gibbs

Cambridge University Press & Assessment 978-1-316-51107-7 — The Cambridge Companion to Krautrock Edited by Uwe Schütte Frontmatter More Information

> **The Cambridge Companion to Schumann** Edited by Beate Perrey

The Cambridge Companion to Shostakovich Edited by Pauline Fairclough and David Fanning

The Cambridge Companion to Sibelius Edited by Daniel M. Grimley

The Cambridge Companion to Richard Strauss Edited by Charles Youmans

The Cambridge Companion to Michael Tippett Edited by Kenneth Gloag and Nicholas Jones

The Cambridge Companion to Vaughan Williams Edited by Alain Frogley and Aiden J. Thomson

The Cambridge Companion to Verdi Edited by Scott L. Balthazar

Instruments

The Cambridge Companion to Brass Instruments Edited by Trevor Herbert and John Wallace

The Cambridge Companion to the Cello Edited by Robin Stowell

The Cambridge Companion to the Clarinet Edited by Colin Lawson

The Cambridge Companion to the Guitar Edited by Victor Coelho

The Cambridge Companion to the Harpsichord Edited by Mark Kroll

The Cambridge Companion to the Organ Edited by Nicholas Thistlethwaite and Geoffrey Webber

The Cambridge Companion to the Piano Edited by David Rowland

The Cambridge Companion to the Recorder Edited by John Mansfield Thomson

The Cambridge Companion to the Saxophone Edited by Richard Ingham

The Cambridge Companion to Singing Edited by John Potter

The Cambridge Companion to the Violin Edited by Robin Stowell

The Cambridge Companion to Krautrock

Edited by UWE SCHÜTTE University of Göttingen



CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom

One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA

477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia

314–321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre, New Delhi – 110025, India

103 Penang Road, #05-06/07, Visioncrest Commercial, Singapore 238467

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.

It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of education, learning, and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org Information on this title: www.cambridge.org/9781316511077 DOI: 10.1017/9781009036535

© Uwe Schütte 2023

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 2023

A catalogue record for this publication is available from the British Library.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data Names: Schütte, Uwe, 1967– editor.

Title: The Cambridge companion to Krautrock / edited by Uwe Schütte Description: [1.] | Cambridge, United Kingdom ; New York, NY : Cambridge University Press, 2022. | Series: Cambridge companions to music | Includes index. Identifiers: LCCN 2022022780 (print) | LCCN 2022022781 (ebook) | ISBN 9781316511077 (hardback) | ISBN 9781009005272 (paperback) | ISBN 9781009036535 (ebook) Subjects: LCSH: Krautrock (Music) – History and criticism. | Popular music – Germany – History and criticism. | BISAC: MUSIC / General Classification: LCC ML3534.6.G3 C36 2022 (print) | LCC ML3534.6.G3 (ebook) | DDC 781.660943/09047–dc23/eng/20220520 LC record available at https://lccn.loc.gov/2022022780 LC ebook record available at https://lccn.loc.gov/2022022781

ISBN 978-1-316-51107-7 Hardback ISBN 978-1-009-00527-2 Paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

> This volume is dedicated to my colleagues at the German section at Aston University, which was closed shortly after Brexit: Claudia Gremler, Elisabeth Wielander and Stefan Manz. You always had my back, tolerated my incompetence in administrative matters for two decades and filled in for me when I was in Berlin rather than Birmingham. Thank you.

Contents

List of Illustrations [page xiii] *List of Contributors* [xiv] Acknowledgements [xix] *Note on Translation* [xx] Introduction UWE SCHÜTTE [1] PART I CONTEXT [13] 1 Krautrock: Definitions, Concepts, Contexts ULRICH ADELT [15] 2 Krautrock and the Radical Politics of 1968 DETLEF SIEGFRIED [28] Krautrock in the British and American Music Press 3 ALEXANDER SIMMETH [44] 4 Infrastructure of the German Music Business JAN-PETER HERBST [59] The Sound of Krautrock 5 HEATHER MOORE [74] PART II MUSIC [91] Kraftwerk 6 UWE SCHÜTTE [93] 7 Can PATRICK GLEN [112] 8 **Tangerine** Dream SEAN NYE AND MICHAEL KRIKORIAN [126] 9 Neu! DAVID STUBBS [143]

xi

xii

Cambridge University Press & Assessment 978-1-316-51107-7 — The Cambridge Companion to Krautrock Edited by Uwe Schütte Frontmatter <u>More Information</u>

Contents

- 10 Faust Alexander Henkle [158]
- 11 Cluster/Harmonia DAVID PATTIE [173]
- 12 Popol Vuh sascha seiler [187]
- 13 Ash Ra Tempel, Manuel Göttsching, and Klaus Schulze PERTTI GRÖNHOLM [201]
- 14 Amon Düül II ryan iseppi [218]
- 15 The Flip Side of Krautrock JENS BALZER [233]

PART III LEGACY [247]

- 16 Krautrock and German Punk JEFF HAYTON [249]
- 17 Krautrock and British Post-Punk ALEXANDER CARPENTER [263]
- 18 Krautrock and German Free Jazz, Kraut Fusion, and Detroit Techno MARCUS BARNES [278]
- 19 Krautrock Today Alex Harden [293]

Index [307]

Illustrations

- 6.1 Kraftwerk dolls (© Ilse Ruppert) [page 96]
- 6.2 Kraftwerk live, 1981 (© Wolfgang Wigger) [106]
- 7.1 Irmin Schmidt, Holger Czukay, Damo Suzuki, Jaki Liebezeit, and Michael Karoli of Can, early 1970s (Courtesy of Spoon Recs) [119]
- 7.2 Can live in Hamburg, 1972 (© Heinrich Klaffs) [124]
- 8.1 Tangerine Dream at Coventry Cathedral, 1975 (© Michael Putland/Getty Images) [134]
- 9.1 Klaus Dinger and Michael Rother of Neu! (© Anton Corbijn) [147]
- 10.1 Faust in Wümme, 1971 (© Jürgen D. Ensthaler) [164]
- 11.1 Hans-Joachim Roedelius and Dieter Möbius of Cluster, 1970 (© Cluster Archive/Bureau B) [178]
- 13.1 Hartmut Enke, Manuel Göttsching, and Klaus Schulze of Ash Ra Tempel, 1971 (© MG.ART Archive) [203]
- 13.2 Manuel Göttsching, 1973 (© MG.ART, Photo: Marcel Fugère) [210]
- 14.1 Cover of Krautrocksampler by Julian Cope (© Julian Cope) [219]
- 15.1 Inga Rumpf (© Jacques Schumacher) [235]
- 15.2 Achim Reichel (with A.R. & Machines), Hamburg, 1971 (© Heinrich Klaffs) [243]

Contributors

ULRICH ADELT is Professor of American Studies and Director of African American and Diaspora Studies at the University of Wyoming, Laramie. He is the author of *Blues Music in the Sixties: A Story in Black and White* (New Brunswick: Rutgers University Press, 2010) and *Krautrock: German Music in the Seventies* (Ann Arbor: University of Michigan Press, 2016).

JENS BALZER lives in Berlin and writes for German weekly paper Die Zeit. His book publications include: Pop: Ein Panorama der Gegenwart (Berlin: Rowohlt, 2016), Pop und Populismus: Über Verantwortung in der Musik (Hamburg: Ed Körber, 2019), Das entfesselte Jahrzehnt: Sound und Geist der 70er (Berlin: Rowohlt, 2019), High Energy: Die Achtziger – das pulsierende Jahrzehnt (Berlin: Rowohlt, 2021), Schmalz und Rebellion. Der deutsche Pop und seine Sprache (Berlin: Dudenverlag, 2022), and Ethik der Appropriation (Berlin: Matthes & Seitz, 2022).

MARCUS BARNES is a seasoned music journalist, copywriter, and author from London. He is the direct offspring of Jamaican soundsystem culture (his father was part of a Rastafarian soundsystem and his mother a fan). As the former techno editor at renowned music magazine *Mixmag*, he cultivated close ties to the global techno community, writing about, and investigating, the roots and wider cultural impact of electronic music extensively. Marcus has contributed to the *Guardian*, the *Independent*, *Time Out*, and the BBC, and also worked with Sony, Virgin Records, Atlantic, and many more major labels. His published works include *Around the World in 80 Records Stores* (London: Dog N Bone, 2018).

ALEXANDER CARPENTER is Professor of Music and Director of the Wirth Institute for Austrian and Central European Studies at the University of Alberta. A musicologist, music critic, and cultural historian, his research interests include popular music, Arnold Schoenberg and the Second Viennese School, film music, the intersections between music and psychoanalysis, and zombies in popular culture. At present, he is writing a monograph on the early history of gothic rock for Lexington Press.

xiv

Cambridge University Press & Assessment 978-1-316-51107-7 — The Cambridge Companion to Krautrock Edited by Uwe Schütte Frontmatter <u>More Information</u>

List of Contributors

xv

PATRICK GLEN is Teaching Fellow in the School of Performance and Cultural Industries at the University of Leeds. He has held a fellowship in the Centre for Contemporary History at the University of Wolverhampton and previously worked at University College London and the University of Salford. He is the author of *Youth and Permissive Social Change in British Music Papers*, 1967–1983 (London: Palgrave Macmillan, 2019) and is now writing a book on the social meanings and politics controversies surrounding British music festivals during the 1970s.

PERTTI GRÖNHOLM is Adjunct Professor and University Lecturer in the Department of European and World History at the University of Turku. His research themes range from the politics of history and collective remembering, the history of utopia and dystopia, to the history of technology and pop music. As regards the last theme, Pertti has lectured and written journal articles and book chapters on Kraftwerk, Mika Vainio, Pan Sonic, and other makers of electronic pop and experimental music.

ALEXANDER C. HARDEN is an independent researcher based in the United Kingdom. After studying electroacoustic composition at the University of Birmingham and developing a creative portfolio inspired by *kosmische Musik* techniques, he completed a PhD in narratology and popular music analysis at the University of Surrey. Alexander now focusses on areas of record production and early electronic popular musical practice and holds an International Association for the Study of Popular Music (UK & Ireland Branch) Andrew Goodwin Memorial Prize for his essay 'A World of My Own'.

JEFF HAYTON is Associate Professor of History at Wichita State University in Kansas. He has published numerous articles on popular culture, rock 'n' roll and German history. He is the author of *Culture from the Slums: Punk Rock in East and West Germany* (Oxford: Oxford University Press, 2022). He is now working on a study of mountain climbing in East Germany called 'Summits and Socialism: Mountaineering in the German Democratic Republic, 1945–1990'.

ALEXANDER HENKLE studied English and philosophy at the University of Wyoming. His undergraduate thesis, 'Revolutionary Desire: Nonsense in Language and Literature', theorises nonsensicality and pitifully investigates Lewis Carroll, Tristan Tzara, and Gertrude Stein. He is pursuing an MA in English at the University of New Mexico, focussing on modernist and avant-garde literatures.

xvi List of Contributors

JAN-PETER HERBST is Reader in Music Production at the University of Huddersfield where he is Director of the Research Centre for Music, Culture and Identity (CMCI). His primary research area is popular music culture, in particular rock music and the electric guitar, on which he has published widely. Currently, Jan is undertaking a funded three-year project that explores how heaviness is created and controlled in metal music production. His editorial roles include *IASPM Journal* and *Metal Music Studies*, and he currently edits the *Cambridge Companion to Metal Music* and the *Cambridge Companion to the Electric Guitar* (with Steve Waksman).

RYAN ISEPPI, PhD, is a writer and educator living in Detroit, Michigan. He is an alumnus of the University of Michigan, where he wrote about the relationship between Krautrock and the West German counterculture. He completed a Fulbright fellowship in Hamburg in 2013. He also previously hosted the Krautsider Music radio show on WCBN-FM Ann Arbor.

MICHAEL KRIKORIAN is Assistant Professor of Piano and Music Technology at California State University, Fresno. He holds a DMA in piano performance with additional minor fields in music theory, music composition, and scoring for visual media from the University of Southern California, an MM in Piano Performance from the Manhattan School of Music, and a BA in Piano Performance from CSU, Fresno. His collaborative research presentations have focussed on the demystification of contemporary pedagogical keyboard works and the use of popular music in applied music lessons for elementary to advanced level pianists. Michael composes for the concert stage and for visual media.

HEATHER MOORE is a doctoral student at the University of Southern California, where she is pursuing a PhD in historical musicology. She holds a dual-emphasis MA in music history and literature, and piano pedagogy from California State University, Fullerton, as well as a BM in piano performance from Chapman University. Heather's research revolves around the intersection of music and politics within twentieth-century Germany, with particular emphases on the German Democratic Republic and popular music of the Cold War era.

SEAN NYE is Associate Professor of Practice in Musicology at the University of Southern California. His recent publications include *Modeselektor's 'Happy Birthday!'* (London: Bloomsbury Academic, 2022) for the 33 1/3 Europe series. His teaching and research encompass topics such as electronic music, hip-hop, German studies, and science fiction. Prior to

Cambridge University Press & Assessment 978-1-316-51107-7 — The Cambridge Companion to Krautrock Edited by Uwe Schütte Frontmatter <u>More Information</u>

List of Contributors

xvii

joining the University of Southern California, Sean was a fellow in the Berlin Program for Advanced German and European Studies at the Free University of Berlin and a DAAD graduate fellow at the Humboldt University of Berlin.

DAVID PATTIE is Associate Professor in Drama and Theatre Arts at the University of Birmingham. He has published widely on the work of Samuel Beckett, contemporary theatre, Scottish theatre and popular music. He is the co-editor (with Sean Albiez) of *Kraftwerk: Music Non-Stop* (London: Continuum, 2012), *Brian Eno: Oblique Music* (London: Continuum 2016), and *The Velvet Underground: What Goes On* (London: Bloomsbury Academic, 2022).

SASCHA SEILER is currently Visiting Professor at the Department of World Literature, University of Mainz. He has published widely in the field of popular culture as well as Latin American and North American literature. His books include monographs on the influence of popular culture on German literature since the 1960s and the aesthetics of disappearance. Sascha has edited several volumes on different subjects like culture and terrorism or transatlantic literary relations, the most recent being on the German author Wolfgang Welt. He is currently writing a monograph on folk and occult horror in film, literature, and music.

UWE SCHÜTTE was Reader in German at Aston University, Birmingham (until Brexit) and is now Privatdozent at Göttingen University. He lives in Berlin and has edited some ten volumes and written more than fifteen monographs on contemporary German-language literature and German pop music, with a focus on W.G. Sebald and Kraftwerk. Recent publications include *Annäherungen: Sieben Essays über W.G. Sebald* (Cologne: Böhlau, 2019), *Kraftwerk: Future Music from Germany* (London: Penguin, 2020), *W. G. Sebald: Leben und literarisches Werk* (Berlin: De Gruyter, 2021), and *GODSTAR: Die fünf Tode des Genesis P-Orridge* (Meine: Reiffer, 2022).

DETLEF SIEGFRIED is Professor of History at Copenhagen University. His research focusses mainly on the twentieth century and the histories of West Germany and Europe, popular cultures and consumption, left-wing radicalism, intellectuals, and the history of historiography and social sciences. His publications include *Time Is on My Side: Konsum und Politik in der westdeutschen Jugendkultur der 60er Jahre* (Göttingen: Wallstein, 2006) and *Modern Lusts: Ernest Borneman: Jazz Critic, Filmmaker, Sexologist* (New York: Berghahn, 2020).

xviii List of Contributors

ALEXANDER SIMMETH, PhD, is a writer and educator based in Detroit, Michigan. He primarily works on popular cultures in Europe and the United States, focussing on music, film, and travel. His publications include the chapter 'The Future Past: Reflections on the Role of History', in Peter W. Lee's volume *Exploring Picard's Galaxy: Essays on Star Trek: The Next Generation* (Jefferson: McFarland, 2018) and *Krautrock Transnational: Die Neuerfindung der Popmusik in der BRD, 1968–1978* (Bielefeld: Transcript, 2016).

DAVID STUBBS is a journalist and author. He started working life at the UK music magazine *Melody Maker*, before going on to work for numerous publications including *New Musical Express*, *Vox*, the *Guardian*, *The Wire* and *The Quietus*, among many others. He has written a number of music books, including studies of Jimi Hendrix, Eminem, and *Fear of Music: Why People Get Rothko But Don't Get Stockhausen* (London: Zero, 2009). He is also the author of *Future Days: Krautrock and the Building Of Modern Germany* (London: Faber, 2014) and *Mars by 1980: The Story of Electronic Music* (London: Faber, 2019). He lives in London.

Acknowledgements

I am grateful to Anne Haffmans at Mute, Mareike Hettler at Grönland, Sean Newsham at Bureau B, and Sandra Podmore at Spoon for support in obtaining band images and rights clearance. As several image rights holders refused to grant permission, some band chapters sadly contain no illustrations. Particular thanks, though, go to Heinrich Klaffs and Wolfgang Wigger for making available great live images they took during the heyday of Krautrock. Jacques Schumacher contributed a cool photo of Inga Rumpf while Ilona Ziok helped with fine pictures of Ash Ra Tempel and Manuel Göttsching.

Göttsching also helped to clarify several facts pertaining to his career in an uncomplicated way – thanks! Lucy Renner-Jones checked my translation of Jens Balzer's contribution. As goes without saying, this volume would not have been possible without the invaluable and reliable support of Kate Brett at Cambridge University Press.

Finally, acknowledgments are due to the Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD) London office. A three-year grant under the Promoting German Studies scheme, running from 2018 to 2021, was supposed to kickstart ongoing collaborative research in German pop music, bringing together the British and German academic communities. In addition to the Covid-19 pandemic, Brexit put a spanner in the works. The strategic decision to discontinue modern languages at my former institution finally made sure that all future research projects were rendered impossible.

I am delighted, though, that at least this volume could be completed. Leaving academia and England for good after thirty years, I like to think of this *Companion to Krautrock* as my farewell gift. Best of British to you all!

Note on Translation

All quotations from German sources were translated by the respective contributors.